

First Session, Forty-third Parliament,
68-69 Elizabeth II, 2019-2020

Première session, quarante-troisième législature,
68-69 Elizabeth II, 2019-2020

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-203

PROJET DE LOI C-203

An Act to amend the National Defence Act
(maiming or injuring self or another)

Loi modifiant la Loi sur la défense nationale
(mutilation ou blessure)

FIRST READING, FEBRUARY 6, 2020

PREMIÈRE LECTURE LE 6 FÉVRIER 2020

NOTE

2nd Session, 43rd Parliament

This bill was introduced during the first session of the 43rd Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the first session. The number of the bill remains unchanged.

NOTE

2^e session, 43^e législature

Le présent projet de loi a été déposé lors de la première session de la 43^e législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la première session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

MR. GARRISON

M. GARRISON

SUMMARY

This enactment amends the *National Defence Act* to repeal the offence of maiming or injuring oneself or another person to render oneself or that other person unfit for service.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur la défense nationale* pour abroger l'infraction relative à la mutilation ou à la blessure infligée à soi-même ou à une autre personne dans l'intention de se rendre ou de rendre l'autre personne inapte au service.

BILL C-203

An Act to amend the National Defence Act (maiming or injuring self or another)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

R.S., c. N-5

National Defence Act

1 Section 98 of the *National Defence Act* is amended by adding “or” at the end of paragraph (a), by striking out “or” at the end of paragraph (b) and by repealing paragraph (c). 5

PROJET DE LOI C-203

Loi modifiant la Loi sur la défense nationale (mutilation ou blessure)

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. N-5

Loi sur la défense nationale

1 L’alinéa 98c) de la *Loi sur la défense nationale* est abrogé. 5